

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

11

LOS TELLOS

Maestro ANTONIA M. DE BALVERDI

Escuela N° 158

Fojas 6

OBSERVACIONES

Escuela N° 158

Los Cellos. (La Rioja)

Septiembre 14 - 1921



Co...
ar...
m...

La...
Sh...
ci...

La...
6...
Dica...
juyo...
can...

1

Adivinanzas



(El auñeo)

1º A.

Tengo un caballito perunito al andar
voz que eres más fortacha
no lo puedes sujetar

(La naranja)

2º B.

En blancos pañales nací
en verdes me convertí
Como será mis desgracia
que en amarillos quedé

(El pastel)

3º C

Capa sobre tapa, corazón de vaca.

(La sombra)

4º D

Entra al agua y no se moja, entra al
fuego y no se quema

(La vida, los 10 mandamientos de la Ley de Dios y los 5 de la iglesia)

(5º H)

Una naranja me dieron y me la dieron prestada,
cinco me dieron con ella y diez para que guardara.

(La vid)

6º I

Seca como leña, verde como
hoyo, amarga como pel y dulce
como miel

(La aguja)

7º J

Tengo una yeguita mora
con rienditas en la cola

(La pluma, los dedos, el papel y las letras)

8K

Pampas blancas, semillas negras cinco
vacas y una tambora

(La campana)

9L

Hay una vieja sin dientes que llama toda su gente

(El durazno)

10M

Alto me vio, más alto me quisiera vez que
los moros me quieren comer.

Refranes

Río que ruena agua trae

Así que han dicho en Catuna que es preciso el
discurrir ahora que tengo tipa no tengo que caudir.

Porque me ves envuelta en hilachas no creas que
soy vizcacha.

1^aA - 2^aB - 10M - Dolores Alaniz - 11 años - Este Molino

3C - ~~6F~~ - Antonia Brujuela - 23 años - Los Bellis

4D - 5H - Ramona Luján - 18 años - Este Molino

6I - 7J - 8K - 9L - ~~10M~~ - Aparicia Jacante - 23 años - Este Molino

Un casamiento

Los casamientos por estas regiones se efectúan en la siguiente forma: La pareja viene hasta el punto donde hay una iglesia; el viaje lo hacen a caballo, igualmente todas las personas que forman el cortejo, llegados los novios a la iglesia y repetida la ceremonia, sale la pareja seguida de todos los acompañantes, con música de acordeón y guitarra; cohete, tiros etc. Llegan así hasta la casa donde se alojaron, allí se brindan, baila y se brindan, licores empotrados, caramelos etc; después de un momento todos otorgan a caballo emprenden la marcha hasta la casa de la novia donde sigue el baile y los brindis por espacio de cuatro o cinco días terminando con esto la ceremonia.

Curanderismo

1º

Para dolor de muelas colocar en la cara un capó en la parte dolorida.

Llevar en el dedo unos anillos que se saca de la cola de la higuana..

2º

Para curar el orzuelo saltar el mortero en cruz.

3º

Para la neumonia colocar en la parte dolorida una alpargata caliente.

1-2-3- Rosario Bello - 60 años - Sr Bello.



Relaciones



3
4

1º

Desde que la vi la quise
y Ud que dice

2º

Por que me ves chiquita
Crees que no siento
Cara de bolsa de lana
Agujueada en el asiento

3º

No importa que no me quieras
Quien me quiera no ha de faltar
Que no siendo de tu cría
Donde quiera he de encontrar

4º

El tiempo tras tiempo tiene y el
mismo tiempo es contrario
viene otro tiempo y le quita
Lo que aquel tiempo le ha dado

5º

Chit, ciudadano que no malicie
Tápalo que va por irse

6º

El zapato tengo roto con que
lo remendare' con picos de
mala lengua que dicen lo
que no es.

7º

Hay un pobre que no tengo
casa ni rancho ni cuera
donde ganarme ni camisa
que ponerme ni ponerlo
con que tápame.

8º

De ojos tristes he venido
acabalgando en un conejo
por solo venirme a ver
rodillas de paroviejo

9º

Debajo de mi almohada
Tengo un puñal escondido
para quitarte la vida
si no te casas conmigo

10º

Me quisiste y me olvidaste
Con mentira me veniste
Quieres borrar con el codo
lo que con la mano hiciste

11º

Sto tus ojos y a los míos
Tengo que darles un castigo
Sto los tuyos por ingratos
y a los míos por caudillos

12º

Una tarde estando triste
Al rayo del sol me sentí
Y me dijo un arbolillo
Si quieres sombra te hare'
Contesté yo y le dije
Si era huera ó era moza
Que sombra me puede hacer
Un arbolito sin hojas

13º

Quisiera pero no quise
De tu ingratitud quejarme
Pero no me quejaré
Porque si me quejo es tarde

14°

Si supieras caminar
Corazón yo te enviaría
Donde fueras a tocar
Fiestas con alegría

15°

Han visto secarse un árbol
Cuando le cae una helada
Así se acaban los gustos
De la noche a la mañana

16°

Permita Dios si me olvida
Que traque la mar serena
Y si yo te olvido a ti
Pase por la misma pena

19°

Adios ingrata del alma, quedo con Dios
hasta muerte pero voy con la esperanza
De ser fiel hasta la muerte, vivo
distante de ti; así lo quiere mi suerte
si no se olvida de mí, no siento vivir aruente.

1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19- Sixto Biguella - 34 años
en Cellos

17°

Si yo supiera volar
a cada paso te viera
No fueras tanto mis llantos
Si a mi lado te tuviera

18°

Me han dicho que por tus
causas, me han de quitar
el vivir, toma no te
acobardes no está la
muerte en decir.



Supersticiones 1º

Puergo fatus - Suy mala - Respecto a esto se tiene la idea que la luz anda de un lado a ~~lo~~ otro hasta parecerse en un sitio donde se dice existe enterrado un tesoro o algún objeto y que lo hizo alguna persona que ya no existe.

2º

Supersticiones relativas a animales - Cuando por las noches se siente aullar los perros, se cree que ven algún espíritu y acostumbra colocar un sombrero en el suelo con la copa hacia abajo y pronuncian las siguientes palabras: "María tiro a Santa Ana, Santa Ana a Santa Isabel, Santa Isabel a San Juan con estas santas palabras a perros hago callar".

3º

Pantomas - Rosa Aguirre de 95 años de edad domiciliada en Los Bellos refiere lo siguiente: Andando por el campo a medio día más o menos vió aproximarse hacia el lugar donde estaba, una persona con el caballo sobre el rostro todo empapado en sangre, inmediatamente de ver esto sacó el puñal esperando llegara, al encontrarse a una distancia de un metro; atacó pegándole con el puñal resultando de que los golpes fueron dados en el aire, desapareciendo todo cuanto había visto.

Leyenda 4º

A una distancia de 8 leguas más o menos de la población "Los Bellos" encontrarse un punto llamado "Pozo de los negros" cuéntase que la época de la la tiranía de Rosas un jefe unitario llevaba una división de negros, al pasar por el punto indicado, ~~caer~~ extenuados por la sed muriendo la mayor parte.iendo por esto origen al nombre que lleva dicho punto.

- 1º 2º - Vicuña R. de Bizuela - 45 años - Los Bellos.
- 3º - Rosa Aguirre - 95 años - "Los Bellos"
- 4º - Arsenio Flores - 50 años - Cste. Melago.

rolar
viera
mis llantos
tuviera

por tu
de finitar
no te
ta' la
ii.

te.

24 años

Chacarera (baile)

Este es un baile cari igual a la cueca o zamba, lista la pareja comienza el baile dando dos vueltas y quedando cada cual en su lugar donde se continúa bailando, con la diferencia de que este baile no se lo hace con pañuelos como la cueca sino con castaños y al compás de la guitarra y acompañado con el siguiente canto.

Chacarera, Chacarera ~~tienes un cuerpo~~
Tienes un cuerpo muy fino
Que ante noche te medí
Con media vara de cinta
Doce mil vueltas te di

Chacarera, Chacarera
Chacarera de los boys
Como no ciendes tu chacra
Chacarera de los boys

Vamóns chacarrita
Vamóns que vengan otros
Que les hayan el cariño
Que nos han hecho a nosotros.

- Vicenta ^H de Briuela - 45 años - los 6 dls.

